

19.04.2026
2026年4月19日

LORD'S DAY MEETING
主日聚会

¹⁴ Seeing then that we have a great High Priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast *our* confession. ¹⁵ For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all *points* tempted as *we are*, yet without sin. ¹⁶ Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need.

Hebrews 希伯来书 4:14-16

¹⁴ 我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。¹⁵ 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，祂也曾凡事受过试探，与我们一样，只是祂没有犯罪。¹⁶ 所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

Hebrews 希伯来书 4:14-16

**Before the throne of God above
I have a strong, a perfect plea;
A great High Priest, whose Name is Love,
Who ever lives and pleads for me.**

远在高天神宝座前，
我有一位有力中保；
这大祭司，祂名是爱，
长远活着，为我代祷。

**My name is graven on His hands,
My name is written on His heart;
I know that while in heaven He stands
No tongue can bid me thence depart.**

祂将我名刻在祂手，
又将我名记在心里；
祂今在天站立神右，
谁也不能将我驱离。

HYMN 诗歌 335 (1 & 2/6)

**When Satan tempts me to despair,
And tells me of the guilt within,
Upward I look, and see Him there
Who made an end of all my sin.**

**Because the sinless Savior died,
My sinful soul is counted free;
For God, the Just, is satisfied
To look on Him and pardon me.**

撒但在我心里控告，
企图使我丧气、绊跌，
但我向祂举目仰望，
祂已除去我的罪孽。

无罪之主既已受死，
我这罪人就得自由；
公义的神今已满足，
看见救主，祂就赦宥。

HYMN 诗歌 335 (3 & 4/6)

**Behold Him there, the risen Lamb!
My perfect, spotless Righteousness,
The great unchangeable I AM,
The King of glory and of grace.**

**One with Himself, I cannot die;
My soul is purchased by His blood;
My life is hid with Christ on high,
With Christ, my Savior and my God.**

看哪，复活羔羊在天，
是我完全、无疵义裳，
是那永不改变“我是，”
是我荣耀、恩典君王。

与祂合一，我不再死，
祂的宝血将我赎回；
我的生命与主同藏，
藏在救主、我神之内。

HYMN 诗歌 335 (5 & 6/6)

26 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.” 27 Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. 28 For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. 29 But I say to you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father’s kingdom.” 30 And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Matthew 马太福音 26:26-30

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 27 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，28 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。29 但我告诉你们：从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。” 30 他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

Matthew 马太福音 26:25-30

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

**主耶稣，当那晚间，
世人在祢旁边，
用尽黑暗的工夫，
叫祢圣心受苦；
那时，祢对我们说：
“如此行，纪念我；”
我们听话今聚集，
为的来纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

**We praise Thee, O God,
For the Son of Thy love,
For our Savior who died and
Is now gone above.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

神，我赞美祢，
差遣祢的爱子，
钉死，复活又升天，
作我大祭司。

阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (1/4)

**We praise Thee, O God,
For Thy Spirit of light,
Who has shown us our Savior,
And scattered our night.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

神，我赞美祢，
赐下亮光之灵，
启示我的救赎主，
开明我眼睛。

阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (2/4)

**All glory and praise
To the Lamb that was slain,
Who has borne all our sins,
And has cleansed every stain.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

荣耀和赞美，
归给被杀羔羊，
祂已担当我罪孽，
洗净我天良。

阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (3/4)

**We praise Thee again;
We are filled with Thy love,
And each heart is rekindled
With fire from above.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

赞美再赞美，
感激祢的大爱，
心被祢爱再焚烧，
向祢献敬拜。

阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 26/04/2026

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.30pm (下午)

Message 信息

Matthew 马太福音

26:31-75

**That the Scriptures of the
Prophets might be Fulfilled**

为要应验先知书上的话

Announcements 报告

Evergreen Group Physical Meeting 常青组实体聚会

Date 日期: 25/04/2026 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am (早上)

Zoom broadcast & lunch provided

提供现场直播和午餐

All saints, including gospel friends, are welcome.

Please inform your leader to include you for lunch.

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通知组长为你预备午餐。

Announcements 报告

Church Outing 教会外出活动

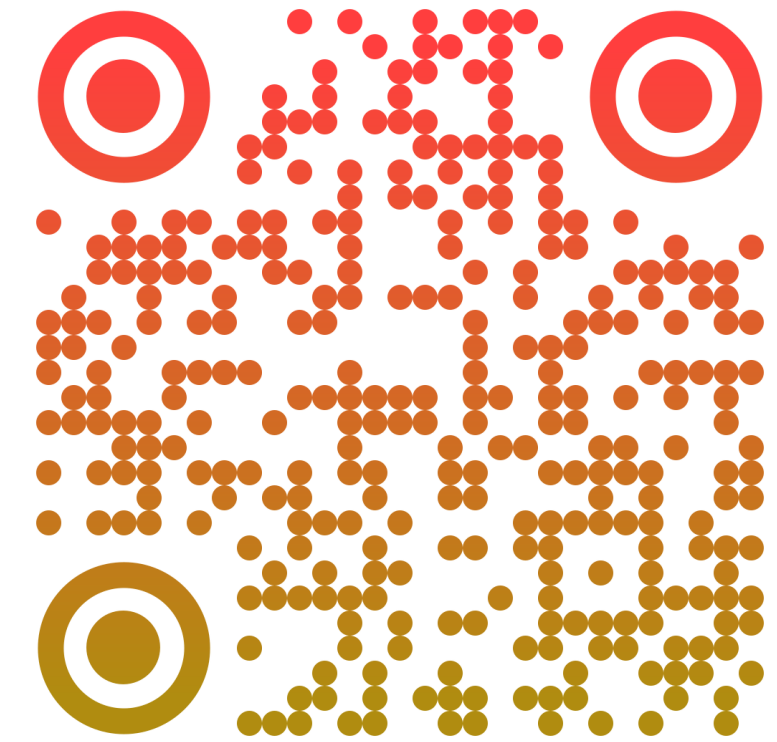
Date 日期: 01/05/2026

Time 时间: 8.30am - 2.00pm

Love Feast 爱筵: Buffet 自助餐

**Location 地点: ACJC 英华初级学院
Singapore 139745**

**Registration period 报名日期:
12/04/2026 – 26/04/2026**



**Click or scan
to register**

请点击或扫描报名

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

CHURCH
Camp
教会营



PINETREE
Pinetree Marina Resort, JB
青松滨海度假村, 新山

JUNE | 14-17 | 2026

"Your Kingdom Come"
"愿祢的国降临"

Online registration period:

线上报名日期:

01/04/2026 - 26/04/2026



Deadline 截止日期:

26/04/2026, 1:00pm

Click or scan to register

请点击或扫描报名

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名



Accommodation Type 住宿房型

2-bedroom & 3-bedroom apartments

两卧房和三卧房公寓单位

If you have any request, please indicate it on your registration form, under “Remarks”. The registration team will try to accommodate your request after the closing date.

**您若有何要求，请在报名表的备注栏中注明。
报名组将于截止日期后尽力安排。**

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

2-bedroom Apartment 两卧房单位

1 bedroom with ensuite bathroom

1 bedroom without (use the common bathroom beside the bedroom)

一间卧房有套间浴室，一间卧房无(使用卧房旁边的公共浴室)

3-bedroom Apartment 三卧房单位

2 bedrooms with ensuite bathroom

1 bedroom without (use the common bathroom beside the bedroom)

两间卧房有套间浴室，一间卧房无(使用卧房旁边的公共浴室)



17 Now on the first *day of the Feast* of the Unleavened Bread the disciples came to Jesus, saying to Him, “Where do You want us to prepare for You to eat the Passover?” 18 And He said, “Go into the city to a certain man, and say to him, ‘The Teacher says, “My time is at hand; I will keep the Passover at your house with My disciples.” ’ ” 19 So the disciples did as Jesus had directed them; and they prepared the Passover. 20 When evening had come, He sat down with the twelve. 21 Now as they were eating, He said, “Assuredly, I say to you, one of you will betray Me.”

Matthew 马太福音 26:17-21

22 And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, “Lord, is it I?” 23 He answered and said, “He who dipped *his* hand with Me in the dish will betray Me. 24 The Son of Man indeed goes just as it is written of Him, but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been good for that man if he had not been born.” 25 Then Judas, who was betraying Him, answered and said, “Rabbi, is it I?” He said to him, “You have said it.”

Matthew 马太福音 26:22-25

26 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.” 27 Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. 28 For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. 29 But I say to you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father’s kingdom.” 30 And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Matthew 马太福音 26:26-30

17除酵节的第一天,门徒来问耶稣说:“祢吃逾越节的筵席,要我们在哪里给祢预备?” 18耶稣说:“你们进城去,到某人那里,对他说:‘夫子说:我的时候快到了,我与门徒要在你家里守逾越节。’” 19门徒遵着耶稣所吩咐的,就去预备了逾越节的筵席。 20到了晚上,耶稣和十二个门徒坐席。 21吃的时候,耶稣说:“我实在告诉你们:你们中间有一个人要卖我了。” 22他们就甚忧愁,一个一个地问祂说:“主,是我吗?” 23耶稣回答说:“同我蘸手在盘子里的,就是他卖我。 24人子必要去世,正如经上指着祂所写的,但卖人子的人有祸了!那人不生在世上倒好。”

Matthew 马太福音 26:17-24

25 卖耶稣的犹大问祂说：“拉比，是我吗？”耶稣说：“你说的是。” 26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 27 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，” 28 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。 29 但我告诉你们：从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。” 30 他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

Matthew 马太福音 26:25-30

The Lord's Table

主的桌子

Theme 主题

The last Passover 最后的逾越节

20 When evening had come, He sat down with the twelve. **21** Now as they were eating, He said, “Assuredly, I say to you, one of you will betray Me.” **22** And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, “Lord, is it I?” **23** He answered and said, “He who dipped *his* hand with Me in the dish will betray Me. **24** The Son of Man indeed goes just as it is written of Him, but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been good for that man if he had not been born.” **25** Then Judas, who was betraying Him, answered and said, “Rabbi, is it I?” He said to him, “You have said it.”

Matthew 马太福音 26:20-25

The last Passover 最后的逾越节

20 到了晚上, 耶稣和十二个门徒坐席。 21 吃的时候, 耶稣说: “我实在告诉你们: 你们中间有一个人要卖我了。” 22 他们就甚忧愁, 一个一个地问他说: “主, 是我吗?” 23 耶稣回答说: “同我蘸手在盘子里的, 就是他要卖我。 24 人子必要去世, 正如经上指着他所写的, 但卖人子的人有祸了! 那人不生在世上倒好。” 25 卖耶稣的犹大问他说: “拉比, 是我吗?” 耶稣说: “你说的是。”

Matthew 马太福音 26:20-25

The first Lord's Table 第一个主的桌子

²⁶ And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.” ²⁷ Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. ²⁸ For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. ²⁹ But I say to you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father’s kingdom.”

Matthew 马太福音 26:26-29

The first Lord's Table 第一个主的桌子

26 他们吃的时候, 耶稣拿起饼来, 祝福, 就掰开, 递给门徒, 说: “你们拿着吃, 这是我的身体。” 27 又拿起杯来, 祝谢了, 递给他们, 说: “你们都喝这个, 28 因为这是我立约的血, 为多人流出来, 使罪得赦。 29 但我告诉你们: 从今以后, 我不再喝这葡萄汁, 直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。”

Matthew 马太福音 26:26-29

The first Lord's Table 第一个主的桌子

19 And He took bread, gave thanks and broke *it*, and gave *it* to them, saying, “This is My body which is given for you; do this in remembrance of Me.” 20 Likewise He also *took* the cup after supper, saying, “This cup *is* the new covenant in My blood, which is shed for you.”

19 又拿起饼来，祝谢了，就掰开，递给他们，说：“这是我的身体，为你们舍的。你们也应当如此行，为的是纪念我。” 20 饭后也照样拿起杯来，说：“这杯是用我血所立的新约，是为你们流出来的。”

Luke 路加福音 22:19-20

The Lord's Table 主的桌子

A table of 这桌子的意义:

- **LOVE 爱 (John 约 3:16)**
- **SACRIFICE 牺牲 (Matt 太 26:28)**
- **PROMISE 应许 (Matt 太 26:29)**

Our attitude 我们的态度

- ❖ Partake in a worthy manner 要按理[配的]领受
(1 Cor 林前 11:27-29)
- ❖ PARTAKING IN FAITH 在信心里领受
(Heb 来 11:6)
- ❖ RECOGNISING THE BODY OF CHRIST
分辨[辨识]基督的身体
(1 Cor 林前 11:28-29)
- ❖ EXAMINING OURSELVES 省察自己
(1 Cor 林前 11:28-29)

Memory Verses 背诵经节 (19-04-2026)

1 Corinthians 哥林多前书 11:24-26

24 And when He had given thanks, He broke *it* and said, “Take, eat; this is My body which is broken for you; do this in remembrance of Me.” 25 In the same manner *He also took* the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink *it*, in remembrance of Me.”

26 For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord’s death till He comes.

Memory Verses 背诵经节 (19-04-2026)

1 Corinthians 哥林多前书 11:24-26

24 祝谢了,就掰开,说:“这是我的身体,为你们舍的。你们应当如此行,为的是纪念我。” 25 饭后,也照样拿起杯来,说:“这杯是用我的血所立的新约。你们每逢喝的时候,要如此行,为的是纪念我。” 26 你们每逢吃这饼、喝这杯,是表明主的死,直等到祂来。